

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
**«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД
РОССИИ»**

УТВЕРЖДАЮ

Председатель Приемной комиссии
Ректор МГИМО МИД России
академик РАН

А.В.ТОРКУНОВ

**Программа вступительного испытания
по английскому языку для поступления
в магистратуру МГИМО МИД России
по направлению
«ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»**

МОСКВА - 2017

**ФОРМАТ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ ПО ИНОСТРАННОМУ
ЯЗЫКУ ПО НАПРАВЛЕНИЮ «ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»**

Раздел	Форма контроля	Максимальное количество баллов
Письменная часть	1. Письменный перевод публицистического текста общеполитического характера с иностранного языка на русский со словарем. <i>Объем текста - 1500 печатных знаков. Время выполнения - 60 минут.</i>	100
Устная часть	2. Устный перевод (с листа) публицистического текста общеполитического характера с иностранного языка на русский без предварительной подготовки. <i>Объем текста - 900-1000 печатных знаков.</i>	100
	3. Беседа на иностранном языке на темы специальности без предварительной подготовки.	100

Итоговая оценка за экзамен по иностранному языку рассчитывается как среднее арифметическое трех оценок за письменную и устные части экзамена.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Образцы заданий по разделам

1. Письменный перевод публицистического текста общеполитического характера с иностранного языка на русский со словарем.

Объём - 1478 п.зн.

Sunnis against Shias: a strategic absurdity

The Middle East is in the grip of a war neither side can win. The conflict in the region between Sunnis and Shias, from Lebanon to Iraq, is a strategic absurdity.

The minds of the men on the ground, involved in this carnage, are muddled by fear, prejudice, passion, and the desire for revenge - excuses of sorts. But what of those who preside over this bloodshed from distant capitals?

No reference here to Washington: while America bears much responsibility for triggering Sunni-Shia rivalry by its invasion of Iraq, and continues to try to influence the contest, it is not the driver of it.

That distinction belongs to Iran and Saudi Arabia, both bent on unrealistic plans for dominance in the region or, at the very least, on denying the dominance of the other. For its part, Iran must know that the Sunni Arab world cannot be transformed into a series of satrapies subservient to Tehran. Riyadh's strategic miscalculation is a mirror to Tehran's. As a state small in everything except sandy territory and oil, how can it be so immodest as to imagine it will be entrusted with the destiny of the Sunni heartland?

Iran will in time learn the natural limits of its possible influence over the Arab world. But it is a giant compared to Saudi Arabia, which has less than half its population, little agricultural land, even less water, and only the advantage of rather

more oil. Surely in these two capitals there are some with enough wisdom to realise the senselessness of what they are doing?

1000 symbols

The Guardian

05 January 2014

2. Устный перевод (с листа) публицистического текста общеполитического характера с иностранного языка на русский без предварительной подготовки

Syria's road to peace is littered with our errors

The third anniversary of the start of the Egyptian revolution is an appropriate moment to consider the lessons of what was once dubbed the “Arab spring”. It was briefly hailed as the region's equivalent of the fall of communism in Europe in 1989; these days the closest historical equivalent seems like 1848 - the so-called Year of Revolutions.

That is certainly most true in Egypt, where the revolution that started three years ago this weekend has been followed in quick order by counter-revolution - as occurred across Europe in 1848 - with the reimposition by the military and its supporters of the same autocratic state over which Hosni Mubarak once presided.

The view from Cairo is grim. On Friday a wave of bombs struck the capital, bringing the simmering violence already visible in the northern Sinai to the country's very centre. The present regime has fostered a climate of fear that has seen activists, Muslim Brotherhood leaders, and journalists targeted and thrown in jail.

986 symbols

The Observer

26 January 2014

3. Беседа на иностранном языке на внешне политические темы без предварительной подготовки